

Trèff as de lokaln sprochen ka Roma

KENNEN ONT GILTN DE LOKALN SPROCHEN:
RELAZIONEN VAN BERSNTOLER
KULTURINSTITUT AA

Si è tenuto venerdì 20 e sabato 21 ottobre a Roma l'evento "Stati generali delle lingue locali", in modalità ibrida presenza-videoconferenza. Organizzata dall'associazione per la promozione sociale De Vulgare, la conferenza si pone l'obiettivo di sostenere e valorizzare le lingue locali, e il loro utilizzo nei diversi contesti sociali. Il programma delle due giornate si è sviluppato attraverso relazioni di esperti, presentazioni di progetti e laboratori interattivi. L'evento si è arricchito di performance musicali, letture di testi letterari e proiezioni multimediali. Anche l'Istituto Culturale Möcheno ha partecipato, sviluppando il tema delle comunità plurilingue come risorsa da esportare e da cui prendere esempio. Sono anche state presentate le attività che da anni l'Istituto promuove rispetto alla valorizzazione della lingua möchena: dalla banca dati online al Summer Club, dalle visite museali ai concorsi linguistici.

En vraita as de 20 van doi mu'net ont en to no, ka Roma, hòt se gahòltn der trèff "Stati generali van lokaln sprochen". Der ist kemmen

organisiart va de vraischöft va sozialgilt "De Vulgare". De doi vraischöft organiisart treffen pet auskennlaait va sprochen minder kennt, nèt lai va Balschlònt, ver za giltne de lokaln sprochen. Der trèr "Stati generali van lokaln sprochen" ist as de sai' zboate edizion; de relatorn hom gameicht toalnemmen aa en videokonferenz. Der treëf ist bichte bavai er stitzt de sprochen minder kennt va Balschlònt. De riven sai' za derhòltn ont lóng kennen de sprochen minder kennt. S ist bichte aa za gem omport en de doi vrog: bos mu men tea' ver za prauchen mear sprochen minder kennt? Der treëf hòt se augatu' pet a vourstell va de Stefania Baldinotti, vice-viarer van Zentral Institut van Immaterial Pahaler. En treëf hom toalganommen vil relatorn: zbischn de òndern, e vraitu um zboa ont a hòlts hom se gehòltn de relazionen va de Claudia Marchesoni ont van Leo Toller van Bersntoler Kulturinstitut. Pet sei hòt klòfft aa de Carla Fabbri, president van Institut Friedrich Schürr va Ravenna vern vernem ont gilt van dialekt romagnolo. De hom klòfft iber en tema va derhòltn ont giltne de lokaln sprochen haitzgento. De hom

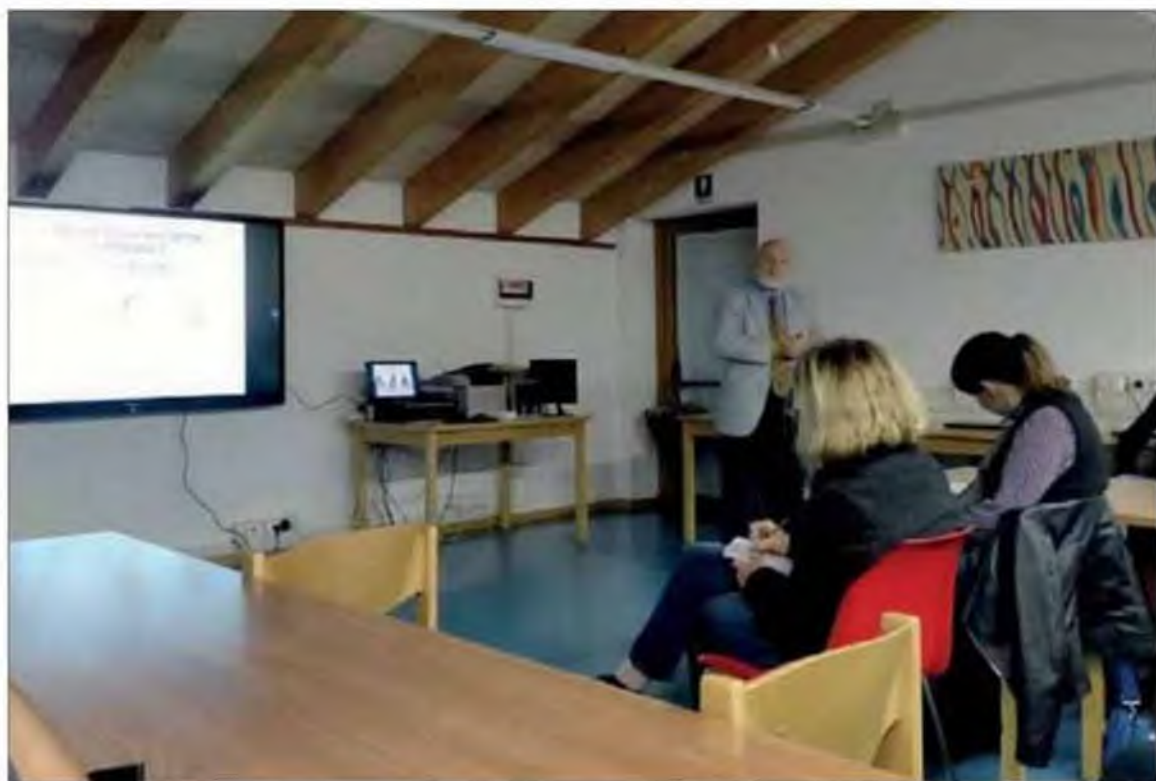
kontart iherhaup pet baispiln va de òrbet as s Bersntoler Kulturinstitut trok envire va vil jor: de datnpònk, as de ist aa asn telefonidl pet an app, ver de sèlln as sai' enteressiart; de pasuachen en de sitzn van Institut, pet viarer van plòtz as meing klòffen as bersntolerisch (iherhaup de taitschn pasuacher sai' enteressiart za kennen de inger sproch); der Summerclub, organisiaart aa ver za lóng kennen a ker s bersntolerisch en de kinder; de konkursn, ver za prauchen de tschrim sproch. En de vria, der mittoal va de Autoritet ver de Sprochminderhaitn Matteo Nicolussi Castellan hòt vourstellt der tema van sprochminderhaitn conforma en de rèchtn ont gasetzn van Balschlònt ont va de inger Provinz.

Dòra, ist kemmen aa derklòrt as de inger gamoa'schòft ist a mearsprocheta gamoa'schòft, nèt lai a gamoa'schòft va minderhait za derretn. Asou, de òcht geat as der sai' bèrt, ont de kimp an baispil ver de sèlln as klòffen lai an oa'zega sproch.

NICOLA OBEROSLER

Incontro a Fierozzo sul tema del plurilinguismo

IL PROFESSOR PAOLO BALBONI HA RELAZIONATO
DAVANTI A INSEGNANTI E GENITORI



Conoscere e promuovere il fenomeno del plurilinguismo in ambito locale e internazionale. Questo il tema dell'incontro che si è svolto presso la scuola primaria di Fierozzo lo scorso venerdì 20 ottobre. Con la partecipazione di genitori e di insegnanti, venuti anche dal di fuori del territorio della valle del Fersina, il professore emerito dell'Università Ca' Foscari di Venezia Paolo Balboni ha presentato il tema del plurilinguismo, che connota, tra le altre, anche la comunità mochena.

La condizione del conoscere ed utilizzare due o più lingue nella vita quotidiana è un fenomeno che presenta una serie di vantaggi. Evidenze scientifiche indicano come la competenza plurilinguistica nei bambini e negli adulti favorisca lo sviluppo di reti neurali. Questo fatto si verifica quanto più la capacità linguistica è sviluppata, e i vantaggi, che sono trasversali, non dipendono da quali che siano le lingue padroneggiate.

All'incontro erano presenti anche il presidente dell'Istituto Culturale Mòcheno Luca Moltret e la presidente del Comitato scientifico dello stesso Istituto, la professoressa Federica Ricci Garotti.

La promozione dell'incontro è stata possibile grazie al progetto "La forza della minoranza", finanziato dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza.

NICOLA OBEROSLER

Stitzn de jungen ver de sai' òrbet as de pèrng

DE PROVINZALJUNTA HÒT U'GANOMMEN NAIÒRBETN
ASN TEMA VAN LONTSCHÖFTBÈRK

No en vourtsbinn van asesor asn lontschöftbèrk Giulia Zanotelli, de provinzaljunta hòt se zòmmtroffen ver za ausrotn paitrong ver junga unternemmern. De ausrotn u'ganommen saï' as de doin drai temen: autea' a bèrk; hêlven junga unternemmern pet de birtschöftregiar van saï' bèrk; derhòltn de malghe. Sech ber va glajmer de doin naòrbetn.

De eerste ausrout helpt de sëlën as belln autea' a bërck: de vrong va paitrog meing kemmen voursteltt van a mentsch as heift u' zo' òrbetn afia pauer en a bërck. Der jung mias hom va òchtzen finz viarsk jor; der bërck van doin paitrong ist 40.000 euro. S gèlt as de provinzalunta gip en gònz ist 2,8 miljonen va euro. De zboate ausrout hòt za tea' pet stitzn de junga pet de



birtschöftregiar van sai' bèrk: de junta derlap kursn ont derkennt de sai'na kostn, finz 5.000 euro ver an iatn unternemmer.

Zan leistn, de provinzalijunta understitzt s derhòltn

van malghe, bavaï de hòt se embort as an ettlena malghe mechatn kemmen sperrt ont vergëssn en de jarder as kemmen. De vrong vern paitrog meing kemmen vourstelln van pauern ont van sèlln as hom de regiar va òlgamoamalga va de inger provinz, as gem sa ver almen zeichen jor en mentschn ont gruppn enteressiart za trong sa envire. Der paitrog vern doi leist projekt ist va drai milionen va euro.

De enteressiartn meing gea' an sito <https://srt.infotn.it> ont vourstelln de sai' vrog. S hòt zait finz as de 31 van genner 2024; ver de dritte vourtsbinn, de sèll as hòt za tea' pet de malghe, de rifzaitn gea' envire finz as de 19 van oberel.

NICOLA OBEROSLER

TRÈFF VA TEATER "HOMO AVIS" EN PALAI

Kennen der tema va schenken s pluut en de krònken, pet de komischn Gabriele ont Franco

Haï' um ôchta ont a hõlbs, kan gamoa'sol va Palai, hòltet se an treff' va teater, tschrim van Gabriele Zanon ont pet de toalnemm van Gabriele ont van Franco, ver za vertraim a lustega zait ont en de glaiche zait kennen pesser der tema van schenken s pluat. Der treff' ist organisiaert va de gamoa' va Oachpèrg, pet de zómmòrbet van gamoa'n va Vlarotz, Garait, Palai en Bersntol, va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol, de APT Valzegu' Lagorai ont de sezion AVIS va Oachpèrg.

De AVIS ist de vraischoft van vraibillega
as schenken s sai' pluut en de krönken as
hom s noat.

De ist augòngen laischiar hundert jor
vour, ont de hòt kriakt bichtega prais van
innrichtn van Balschlònt ver de sai' òrbet
pet de krònken.

**“La castagnata”
vour en sitz van
vraibillega
pompiarn va
Vlarotz, en sunta
as kimmpe**

De vraibillega pompiarn va Vlarotz organisiairn an trëff gahoasn "La castagnata" vour en sai' sitz, en sunta as de 29 van doi mu'net. Abia de vourdern jarder, de bart sai' a schea'na mogleket ver za stea' zömm, trinken a glasl va brulë zbischn kamarötn ont ëssn protna kestn. Der trëff bart u'heiven um zboa nomitto. Derbail en trëff, der Manuel ont de Elisa barn gaing ont singen. Er sait ölla inngalont.